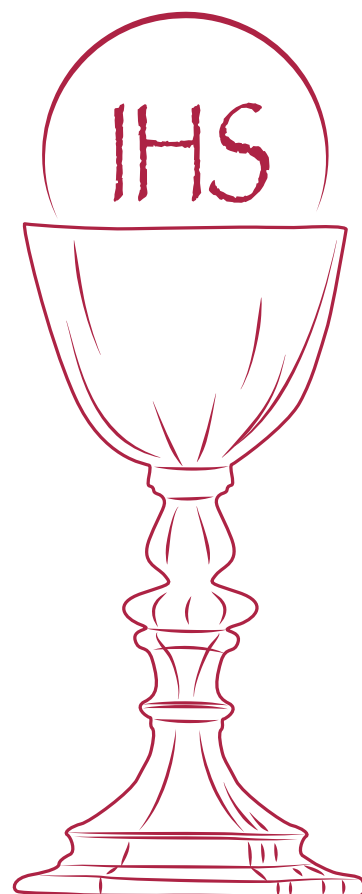


# LA CÉLÉBRATION DE LA MESSE

---

Guide pour la participation  
avec la nouvelle traduction  
du Missel romain



---

Ce livret s'adresse aux personnes qui veulent participer à la messe et leur indique les paroles et les gestes de l'assemblée. Chacun a sa place dans la célébration et y est personnellement attendu par Dieu qui l'invite : « *Voilà, j'ai préparé mon banquet, tout est prêt ; venez à la noce.* » (Mt 22,4). La messe est tout à la fois une rencontre et un dialogue, une offrande et un sacrifice : Dieu parle et l'assemblée lui répond. Dieu se donne et nous apprenons à nous donner.

Messe après messe, nous vivons le commandement de Jésus qui institue l'Eucharistie : « *Vous ferez cela en mémoire de moi.* »

## RITES INITIAUX

---

« *Quand deux ou trois sont réunis en mon nom, je suis là au milieu d'eux.* »  
« (Mt 18, 20). Le chant rassemble et unit les fidèles pendant que la procession gagne le sanctuaire. Celui qui préside la célébration s'avance vers l'autel précédé de la croix, l'encens, les cierges, le(s) diacre(s). Il porte le vêtement appelé chasuble (vert, violet, blanc ou rouge selon le temps liturgique) qui signifie que c'est Jésus qui rassemble ses disciples et amis, et qui préside cette rencontre.

### SALUTATION LITURGIQUE

Debout

Le président salue les personnes au nom de Jésus et nous invite à tracer sur nous le signe de Croix en disant :

P/ Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit.

**R/ Amen.**

P/ La grâce de Jésus, le Christ, notre Seigneur, l'amour de Dieu le Père, et la communion de l'Esprit-Saint, soient toujours avec vous.

**R/ Et avec votre esprit.** (Ce qui signifie : Avec vous aussi.)

ou bien

P/ Que la grâce et la paix de Dieu notre Père, et du Seigneur Jésus, le Christ, soient toujours avec vous.

**R/ Et avec votre esprit.**

ou bien

P/ Le Seigneur soit avec vous.

**R/ Et avec votre esprit.**

### ACTE PÉNITENTIEL

**L**e peuple de Dieu demande pardon pour ce qui l'a mis en contradiction avec le grand commandement laissé par Jésus à ses disciples : « *Tu aimeras le Seigneur ton Dieu et tu aimeras ton prochain comme toi-même.* »

(Mt 22, 37-39). Au temps pascal, l'aspersion d'eau en mémoire du baptême remplace l'acte pénitentiel.

On répond à l'invitation du président avec une des formulations suivantes :

Je confesse à Dieu tout-puissant, **je reconnais devant vous, frères et soeurs**, que j'ai péché en pensée, en parole, par action et par omission ; oui, j'ai vraiment péché. (On se frappe la poitrine). C'est pourquoi je supplie **la bienheureuse Vierge Marie**, les anges et tous les saints, et vous aussi, **frères et soeurs**, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

ou bien

P/ Prends pitié de nous, **Seigneur**.

**R/ Nous avons péché contre toi.**

P/ Montre-nous, **Seigneur**, ta miséricorde.

**R/ Et donne-nous ton salut.**

ou bien

P/ Seigneur Jésus, envoyé pour guérir les coeurs qui reviennent vers toi : Seigneur, prends pitié.

**R/ Seigneur, prends pitié.**

P/ Ô Christ, venu appeler les pécheurs, ô Christ prends pitié.

**R/ Ô Christ, prends pitié.**

P/ Seigneur, qui sièges à la droite du Père où tu intercèdes pour nous : Seigneur prends pitié.

**R/ Seigneur, prends pitié.**

Puis, le président prononce l'absolution :

P/ Que Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde ; qu'il nous pardonne nos péchés et nous conduise à la vie éternelle.

**R/ Amen.**

**AMEN** : Amen signifie : d'accord ! C'est vrai ! Nous pouvons compter sur le Seigneur. En répondant : «Amen», nous approuvons solennellement ce qui vient d'être dit. L'amen, c'est le oui d'un peuple. Par exemple, après une prière, après avoir reçu un sacrement. Jésus est «l'amen», le oui de Dieu.

## **KYRIE ELEISON**

Ensuite (sauf si on utilise la formule 3), on chante ou on dit le *Kyrie*, qui est une acclamation dialoguée, au Christ Fils de Dieu, dite en grec :

*V/ Kyrie, eleison. R/ Kyrie, eleison.*

*V/ Christe, eleison. R/ Christe, eleison.*

*V/ Kyrie, eleison. R/ Kyrie, eleison.*

ce qui signifie :

*V/ Seigneur, prends pitié. R/ Seigneur, prends pitié.*

*V/ Ô Christ, prends pitié. R/ Ô Christ, prends pitié.*

*V/ Seigneur, prends pitié. R/ Seigneur, prends pitié.*

## **HYMNE « GLOIRE À DIEU »**

**E**n chantant cette hymne attestée au moins depuis le quatrième siècle, les chrétiens rappellent que le salut et la paix sont promis à tous les hommes. Le «Gloire à Dieu» nous fait sortir de nos petitesesses, pour fixer nos regards sur Dieu et chanter sa gloire plutôt que nos propres satisfactions.

Le «Gloire à Dieu» est chanté entre autres le dimanche, sauf pendant les temps de l’Avent et du Carême.

Gloire à Dieu, au plus haut des cieux,  
Et paix sur la terre aux hommes qu’Il aime.  
Nous te louons, nous te bénissons,  
Nous t’adorons, nous te glorifions,  
Nous te rendons grâce, pour ton immense gloire,  
Seigneur Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant.  
Seigneur, Fils unique, Jésus Christ,  
Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, le Fils du Père ;  
Toi qui enlèves les péchés du monde, prends pitié de nous ;  
Toi qui enlèves les péchés du monde, reçois notre prière ;  
Toi qui es assis à la droite du Père, prends pitié de nous.  
Car toi seul es Saint, toi seul es Seigneur,  
Toi seul es le Très-Haut : Jésus Christ, avec le Saint-Esprit  
Dans la gloire de Dieu le Père.

**Amen.**

## **PRIÈRE D’OUVERTURE (COLLECTE)**

Le président invite ensuite l’assemblée à la prière et, après un temps de silence, prononce la prière d’ouverture, exprimant la demande particulière du jour. Les fidèles ratifient la demande en répondant : « Amen ».

Cette prière est appelée « collecte » car elle réunit les intentions de prière de toute l'assemblée en une seule expression commune. Cette oraison conclut les rites initiaux de la Messe et l'assemblée s'assied pour la liturgie de la Parole.

## LITURGIE DE LA PAROLE

---

Se parler, c'est entrer en relation. À travers le texte biblique proclamé, Dieu parle ; il s'adresse à chacun car « l'homme ne vit pas seulement de pain mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu. » (Dt 8, 3).

### PREMIÈRE LECTURE

Assis

La première lecture est habituellement extraite de l'Ancien Testament, ou des Actes des Apôtres pendant le temps pascal. Elle est choisie en lien avec l'Évangile du jour.

À la fin de la lecture on dit l'acclamation :

L/ Parole du Seigneur.

**R/ Nous rendons grâce à Dieu.**

### PSAUME

Les psaumes sont des prières poétiques de la Bible. Par cette prière, lue ou chantée, l'assemblée répond à Dieu, dont la Parole a été proclamée dans la première lecture.

### DEUXIÈME LECTURE

C'est un extrait des Lettres du Nouveau Testament, par exemple de saint Paul. Nous l'entendons, de dimanche en dimanche, en lecture continue.

À la fin de la lecture :

L/ Parole du Seigneur.

**R/ Nous rendons grâce à Dieu.**

## ACCLAMATION DE L'ÉVANGILE

Debout

« **A**lléluia » : un mot hébreu qui signifie « Louons et chantons le Seigneur ». L'assemblée se lève pour écouter Jésus lui parler. Honneur lui est rendu par les lumières et l'encens qui peuvent accompagner la proclamation.

## PROCLAMATION DE L'ÉVANGILE

**J**ésus est la Parole de Dieu faite homme, le Verbe fait chair (Jn 1,14) qui est là et qui se donne à goûter. La proclamation de l'Évangile constitue le sommet de la liturgie de la Parole.

P ou D/ Le Seigneur soit avec vous.

**R/ Et avec votre esprit.**

P ou D/ Évangile de Jésus-Christ selon saint N.,

**R/ Gloire à toi, Seigneur !**

En prononçant ces paroles, chacun trace une petite croix sur son front, sur ses lèvres et sur son cœur. Ce geste signifie : « *Que ta Parole, Seigneur, éclaire mon intelligence, que je puisse en parler, qu'elle soit vivante en mon cœur.* »

À la fin de la lecture de l'Évangile le prêtre ou le diacre invite les fidèles à acclamer la Parole du Seigneur :

P ou D/ Acclamons la Parole de Dieu !

**R/ Louange à toi, Seigneur Jésus !**

Assis

L'assemblée s'assied alors pour écouter l'homélie qui explique et actualise les lectures.

## CREDO - PROFESSION DE FOI

Debout

**C**redo signifie « Je crois » en latin. Après avoir écouté la Parole de Dieu, vient le temps de la réponse, à travers le credo et la prière universelle. À l'invitation du président, l'assemblée proclame un condensé de la foi des chrétiens en Dieu Père, Fils et Esprit-Saint. Ces mots sont parfois difficiles à comprendre mais, avec le temps et la formation permanente, les fidèles découvrent le véritable trésor que l'Église transmet depuis vingt siècles.

## SYMBOLE DE NICÉE-CONSTANTINOPLE

Je crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant,  
Créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible.  
Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,  
Né du Père avant tous les siècles :  
Il est Dieu, né de Dieu, lumière, née de la lumière,  
Vrai Dieu, né du vrai Dieu,  
Engendré, non pas créé, **consubstantiel** au Père et par lui tout a été fait.  
Pour nous les hommes, et pour notre salut, il descendit du ciel ;

(ici tous s'inclinent jusqu'à « s'est fait homme ».)

Par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme.  
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il souffrit sa passion  
Et fut mis au tombeau.  
Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Écritures,  
Et il monta au ciel ;  
Il est assis à la droite du Père.  
Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts ;  
Et son règne n'aura pas de fin.  
Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie ;  
Il procède du Père et du Fils ;  
Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;  
Il a parlé par les prophètes.  
Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.  
Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.  
J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir.

**Amen.**

## SYMBOLE DES APÔTRES

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre.  
Et en Jésus-Christ, son Fils unique, notre Seigneur,

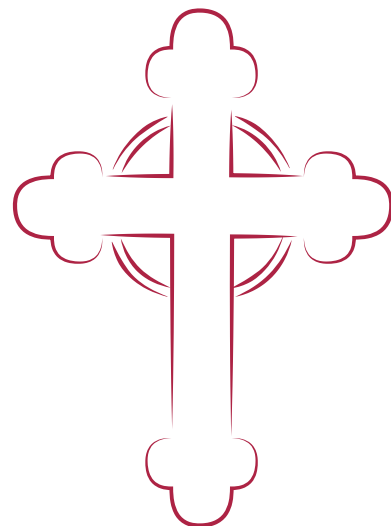
(Ici tous s'inclinent jusqu'à « Vierge Marie ».)

Qui a été conçu du Saint-Esprit, est né de la Vierge Marie,  
A souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli,  
Est descendu aux enfers, le troisième jour est ressuscité des morts,



Est monté aux cieux, est assis à la droite  
De Dieu le Père tout-puissant,  
D'où il viendra juger les vivants et les morts.  
Je crois en l'Esprit-Saint,  
À la sainte Église catholique,  
À la communion des saints,  
À la rémission des péchés,  
À la résurrection de la chair,  
À la vie éternelle.

**Amen.**



## **PRIÈRE UNIVERSELLE**

Debout

À l'invitation du président, le diacre ou une ou plusieurs personnes s'avancent pour présenter à Dieu des intentions de prière. Dans la première épître à Timothée nous lisons : « *J'encourage, avant tout, à faire des demandes, des prières, des intercessions et des actions de grâce pour tous les hommes, pour les chefs d'État et tous ceux qui exercent l'autorité, afin que nous puissions mener notre vie dans la tranquillité et le calme, en toute piété et dignité.* » (1Tm 2,1-2). Nous continuons cette mission de prière pour l'Église, le monde, les personnes en responsabilité, en difficulté ou qui souffrent, et pour nous. Par un refrain chanté ou un temps de silence, l'assemblée fait siennes et présente à Dieu les intentions.

Le président conclut ensuite cette prière.

## **LITURGIE EUCHARISTIQUE**

---

### **PRÉPARATION DES DONS ET QUÊTE**

Assis

Le président reçoit puis élève le pain et le vin et peut encenser ces dons en signe d'offrande. Puis, tous sont encensés ; en effet, comme Jésus, nous voulons nous aussi apprendre à faire de notre vie un don d'amour. Des corbeilles sont présentées pour recueillir les dons de chacun. Cet argent permet

à la communauté d'aider les plus pauvres et de faire face à ses dépenses. Plus largement, ce geste est un symbole : c'est un peu de soi-même qui est offert : le travail de la semaine, sa propre vie, ses joies et préoccupations, qui sont ainsi unis à la prière et à l'offrande de Jésus-Christ.

Le président prend la patène avec le pain en disant :

P/ Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers, nous avons reçu de ta bonté le pain que nous te présentons, fruit de la terre et du travail des hommes ; il deviendra pour nous le pain de la vie.

**R/ Béni soit Dieu, maintenant et toujours !**

Le célébrant prend le calice en disant :

P/ Tu es béni, Seigneur, Dieu de l'univers, nous avons reçu de ta bonté le vin que nous te présentons, fruit de la vigne et du travail des hommes ; il deviendra pour nous le vin du Royaume éternel.

**R/ Béni soit Dieu, maintenant et toujours !**

## **PRIÈRE SUR LES OFFRANDES**

Debout

P/ Priez, frères et soeurs : que mon sacrifice, qui est aussi le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

**R/ Que le Seigneur reçoive de vos mains ce sacrifice à la louange et à la gloire de son nom, pour notre bien et celui de toute l'Église.**

## **PRIÈRE EUCHARISTIQUE**

---

C'est la grande prière de l'Église. Prière de louange, d'adoration, d'action de grâce, de consécration et d'intercession, elle commence par un dialogue :

P/ Le Seigneur soit avec vous.

**R/ Et avec votre esprit.**

P/ Élevons notre coeur.

**R/ Nous le tournons vers le Seigneur.**

P/ Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

**R/ Cela est juste et bon.**

Puis le célébrant prononce la Préface. À la fin de cette dernière, il invite l'assemblée à s'unir à son action de grâce en chantant (ou disant) le *Sanctus* (cf. Is 6, 3) :

Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur, Dieu de l'univers ! Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire. Hosanna au plus haut des cieux ! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur. Hosanna au plus haut des cieux !

Ou en latin

*Sanctus! Sanctus! Sanctus Dominus Deus Sabaoth; Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.*

**P**endant la consécration, le président prononce les paroles de Jésus-Christ lors de son dernier repas : « Prenez et mangez, (...) ceci est mon corps (...) », et il élève le pain consacré et tous adorent le Corps du Christ en s'inclinant devant lui. Puis il dit : « Prenez et buvez, (...) ceci est mon sang (...) », et il élève le vin consacré et tous adorent le Sang du Christ en s'inclinant devant lui.

## ANAMNÈSE

**J**ésus était mort, il est vivant, il reviendra. L'assemblée le reconnaît, l'acclame et l'adore, là présent réellement sous l'apparence du pain et du vin. Le mot « anamnèse » invite à se souvenir de ce que Dieu a fait et continue de faire pour nous. Nous associons la mémoire de notre histoire à la célébration présente.

Plusieurs acclamations possibles.

P/ Il est grand, le mystère de la foi :

**R/ Nous annonçons ta mort, Seigneur Jésus, nous proclamons ta résurrection, nous attendons ta venue dans la gloire.**

ou bien

P/ Acclamons le mystère de la foi :

**R/ Quand nous mangeons ce pain et buvons à cette coupe, nous annonçons ta mort, Seigneur ressuscité, et nous attendons que tu viennes.**

ou bien

P/ Qu'il soit loué le mystère de la foi :

**R/ Sauveur du monde, sauve-nous ! Par ta croix et ta résurrection, tu nous as libérés.**

ou bien

P/ Proclamons le mystère de la foi :

**R/ Gloire à toi qui étais mort, gloire à toi qui es vivant,  
notre Sauveur et notre Dieu : viens, Seigneur Jésus !**

**A**vec les intercessions priées à haute voix par le président et portées par la prière de l'assemblée, nous prions pour l'Église, le monde et les défunts, en communion avec l'Église du ciel (les saints) et tous les chrétiens, qui célèbrent la mort et la résurrection de Jésus.

## DOXOLOGIE

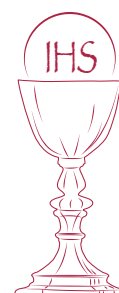
Debout

**D**oxologie : c'est une acclamation célébrant la gloire de Dieu. En grec, ce mot signifie « parole de gloire ». On trouve d'autres formules de ce type dans la célébration de la messe : par exemple après le Notre Père : « *Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire pour les siècles des siècles.* »

Le célébrant prend la patène avec l'hostie, ainsi que le calice, et, en les élevant ensemble, il dit :

Par lui, avec lui et en lui, à toi, Dieu le Père tout-puissant, dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, pour les siècles des siècles.

**R/ Amen.**



## RITE DE LA COMMUNION

**À** travers les prières et les gestes de l'eucharistie, c'est tout le Peuple de Dieu qui est entré dans l'offrande de Jésus à son Père, donnant sa vie par amour. L'assemblée peut maintenant prier avec les mots que le Christ a lui-même enseignés à ses disciples.

Debout

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié,  
Que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses,

Comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en tentation, mais délivre-nous du Mal.

Ou en latin

*Pater noster, qui es in caelis: sanctificetur nomen tuum; adveniat regnum tuum;  
fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra.*

*Panem nostrum quotidianum da nobis hodie; et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos  
dimittimus debitoribus nostris; et ne nos inducas in tentationem, sed libera nos a malo.*

Le président, seul, continue :

Délivre-nous de tout mal, Seigneur...

L'assemblée conclut la prière par une acclamation (doxologie) :

**R/ Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance  
et la gloire pour les siècles des siècles !**

**Amen.**

## RITE DE LA PAIX

Après l'invitation qui suit, par un geste nous partageons la paix avec nos proches voisins. C'est la paix que donne Jésus-Christ. Ce geste manifesté par un signe de la main, est appelé à se vivre en vérité et dans le calme.

P/ Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.

**R/ Et avec votre esprit.**

P ou D/ Dans la charité du Christ, donnez-vous la paix.

## FRACTION DU PAIN

Comme Jésus a rompu le pain en signe de son corps livré, le prêtre partage l'hostie en plusieurs morceaux. Les fidèles, dans la communion à l'unique Pain de Vie, qui est le Christ mort et ressuscité pour le salut du monde, deviennent un seul corps (1 Co 10,17).

Pendant la fraction du pain, on chante ou on dit l'*Agnus Dei* (Agneau de Dieu) afin de nous préparer à communier à la vie même de Dieu.

Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés du monde,  
prends pitié de nous. (*ad libitum*)

Agneau de Dieu, qui enlèves les péchés du monde,  
donne-nous la paix.

Ou en latin

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. (ad libitum)*

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.*

## COMMUNION

**P**our communier il est nécessaire d'être baptisé, de partager la foi de l'Église en Jésus ressuscité, en sa présence dans le pain et le vin de l'eucharistie, et vouloir prendre part à la mission que Jésus confie à son Église dans le monde : imiter dans notre vie la vie de Jésus et témoigner de l'amour de Dieu pour toute personne.

**C**ommunier n'est pas une obligation, mais la réponse libre à l'invitation du Seigneur. Les adultes ou les enfants qui ne sont pas baptisés ou qui n'ont pas encore fait leur première communion, peuvent - soit rester à leur place et s'associer à la prière de l'Église, - soit s'avancer en croisant les bras, les mains sur le coeur pour être bénis. Le temps de la communion est appelé à se vivre dans un grand recueillement.

**L**a procession est le plus souvent accompagnée d'un chant qui manifeste la communion des membres de l'assemblée entre eux, ou bien d'une pièce d'orgue. Le prêtre, à voix basse, dit une prière afin de se préparer à recevoir avec fruit le Corps et le Sang du Christ. L'assemblée fait de même par une prière silencieuse.

Le président fait la génuflexion, prend le pain consacré et dit à voix haute :

**P/ Voici l'Agneau de Dieu, voici celui qui enlève les péchés du monde.  
Heureux les invités au repas des noces de l'Agneau !**

**R/ Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir ;  
mais dis seulement une parole et je serai guéri.**

Le prêtre communie, puis donne la communion aux fidèles en disant :

**P/ Le Corps du Christ.**

**R/ Amen.**

## RITE DE CONCLUSION

---

Le prêtre ou une autre personne fait les annonces concernant la vie de la communauté. La messe du dimanche nous envoie en mission pour toute la semaine. C'est en donnant notre vie par de petits gestes de chaque jour que notre vie devient peu à peu « eucharistique », une vie habitée par l'amour qu'est Dieu vivant en nous, au service de nos frères.

P/ Le Seigneur soit avec vous.

**R/ Et avec votre esprit.**

P/ Que Dieu tout-puissant vous bénisse, le Père, et le Fils, † et le Saint-Esprit.

**R/ Amen.**

P ou D/ Allez dans la paix du Christ.

ou bien

P ou D/ Allez porter l'Évangile du Seigneur.

ou bien

P ou D/ Allez en paix, glorifiez le Seigneur par votre vie.

ou bien

P ou D/ Allez en paix.

On répond :

**R/ Nous rendons grâce à Dieu.**

Le prêtre, les diacres et les servants sortent toujours en premier de l'église. Chacun attend un peu avant de sortir. Le prêtre représente Jésus qui envoie ses disciples dans le monde où il les précède toujours. C'est à sa suite que nous voulons vivre et marcher !



© Diocèse de Bordeaux  
Pastorale liturgique et sacramentelle

© AELF 2021 pour les textes liturgiques

Décembre 2021

